

# El Argonauta

SÁBADO  
21 DE FEBRERO DE 2004

Suplemento cultural de **Diario de Ávila**



## Voz de mujer en el cante jondo

**L**a intensa relación que desde hace muchos años establecieron el flamenco y Ávila se renueva periódicamente, profundizando en un interés mutuo que, aunque cada día menos, aún sigue sorprendiendo fuera de las fronteras provinciales abulenses.

La próxima cita del cante jondo con ese público tan fiel y exigente con el que cuenta en Ávila tendrá a la mujer como protagonista. Se trata de una nueva edición, la decimocuarta, de la Semana de la Mujer Cantaora que organiza Caja de Ávila, encuentro que se celebrará entre los días 25 y 29 de febrero.

Rocío Bazán, Inmaculada Martín, Eli Parrilla, Inmaculada Rivero y Carmen de la Jara, cinco artistas de reconocido prestigio y dilatada trayectoria (a pesar de la juventud de alguna de ellas), serán las protagonistas principales de unas jornadas flamencas que tendrán como escenario el Auditorio de Caja de Ávila, siempre a partir de las 20,30 horas.

Los guitarristas Paco Jimeno, Manolito Herrera, Eduardo Rebollar y Juani de la Isla acompañarán a las cantaoras (la bailaora Eli Parrilla actuará junto a su grupo habitual). La entrada a los espectáculos será libre, hasta completar el aforo de la sala.

### GUÍA CULTURAL DE LA PROVINCIA DE ÁVILA

Relación de ofertas de teatro, cine, música, conferencias y exposiciones previstas para la próxima semana. **2**

### REVOLUCIÓN EN LAS FUENTES DE LA LECTURA

Roger Chartier analiza cómo afectan Internet y la proliferación bibliográfica al mundo de la cultura. **3**

### CRÍTICAS Y NOVEDADES EDITORIALES

Un repaso semanal a las últimas novedades del mundo editorial del mercado español. **6 y 7**

# Agenda Cultural

## → VENTANA A AMÉRICA

### TELESITA Y LA DIFUNTA CORREA

PEDRO TOMÉ

Cuenta una antigua historia que vivía Telesita en la soledad de los bosques del interior argentino. Dicen, no obstante, que así se oía la música en cualquier rancho o estancia, abandonaba la arbórea protección para acudir presta al baile. Toda la noche bailaba, toda. Y al amanecer, silenciosa como había llegado, partía con rumbo desconocido, desoyendo las múltiples invitaciones que la conminaban a permanecer entre las gentes. No había campesino que no supiera de ella. Nunca se la invitaba, pero se la esperaba siempre. Tanto que su ausencia una noche provocó tal desazón que la concurrencia abandonó el festejo para buscarla por entre ramajes, arbustos y demás plantas que la cobijaban. En congoja mudó el sentimiento cuando hallaron que sólo sus restos carbonizados escondía el bosque.

Pronto, contra las recomendaciones episcopales, se extendió el culto a esta mujer. Surgieron por doquier 'telesiadas'. Y como quiera que las autoridades las juzgaron sino peligrosas sí inadecuadas, se refugiaron en el interior de las viviendas. Una femenina figura de trapo en un pequeño altar, en cualquier rincón de la casa, es suficiente para recordarla. Eso y el baile. Bailan primero las chacareras, siete en total y tras cada una un vaso de licor, aquellos que van a solicitar a Telesita un favor, un reencuentro. Porque, dicen, Telesita ayuda a buscar aquello que se perdió. Bailan después todos hasta que las velas no ardan.

Cultos de base indígena, memoranzas de la gran Pachamama, cultos populares a imaginarias mujeres que, Dolores Juliano *dixit*, se relacionan con «los juegos de las astucias», con la construcción de modelos sociales alternativos. Cultos que hablan de mujeres cuyas actividades se desarrollan en ámbitos diferentes de los socialmente asignados a las féminas. Qué hace, sola, en el bosque, una mujer. Qué en el desierto la Difunta Correa cuyos santuarios, a veces pequeñas capillitas, se extienden para que viajeros y transportistas le ofrezcan una botellita de agua.

Hablar de Difunta Correa es detallar su trágica muerte. Refieren que atravesaba el desierto cargando a su pequeño. Sola en la inmensidad. Huyendo, tal vez, de los muchos pretendientes que, cual Penélope, la asediaban desde que su marido tuvo que evadirse por promover independencias. Murió de sed. Pero fallecida, en el suelo, siguió amamantando a su hijo. Hasta que éste tuvo fuerza suficiente para sobrevivir. Dice, otra vez Dolores Juliano, que el obispo argentino declaró ilegítimo, mediados los setenta, este culto con un centenar de templos, porque en lugar de ser el hijo quien muere por la madre, evangélico modelo, es la madre quien, inversión del patrón, muere por el hijo. Triste y cotidiana realidad.



#### TEATRO INFANTIL

**Sábado, 21:** 'Splash'. Divertido recorrido por el mar, de la mano de tres marineros errantes. 12,00 h. Precio, un euro, a beneficio de obras sociales para la infancia.  
**Sábado, 28:** 'Gulliver'. Una divertida historia que narra la llegada del 'hombre montaña' al país de Liliput. 12,00 h. Precio, un euro, a beneficio de obras sociales para la infancia.

#### TEATRO ADULTOS

**Jueves, 26:** 'Pan con pan'. Ciclo de Humor. Auditorio de Caja Duero. 20,30 horas. Precio de la entrada, 6 euros; 4, para los clientes de Caja Duero.

#### XIV SEMANA DE LA MUJER CANTAORA

**Miércoles, 25:** Rocío Bazán y Paco Jimeno.

**Jueves, 26:** Inmaculada Martín y Manolito Herrera.

**Viernes, 27:** Eli Parrilla y su grupo

**Sábado, 28:** Inmaculada Rivero y Eduardo Rebollar

## (DEL 21 AL 28 DE FEBRERO)

Todas las actuaciones se desarrollarán en el Auditorio de Caja de Ávila, a partir de las 20,30 horas. La entrada será libre hasta completar el aforo.

#### CONFERENCIAS

**Viernes, 27:** 'Espacios en la pintura de Pedro Berruguete'. Conferencia a cargo del profesor y escritor Eduardo Blázquez. Auditorio del Monasterio de Santa Ana. 20,30 horas. Entrada libre hasta completar el aforo.

#### MÚSICA

**Martes, 24:** **Martes Musicales.** Concierto a cargo del Octeto Mitras. Auditorio de Caja de Ávila. 20,30 horas. Entrada libre hasta completar el aforo.

#### EXPOSICIONES



**'SOROLLA Y CASTILLA'**  
Pinturas que el genial pintor valenciano realizó fruto de sus viajes por tierras castellanas. Palacio de los Serrano. Visible todos los días de 19,30 a 21,30 horas, y sábados, domingos y festivos también de 12,00 a 14,00 horas. Hasta el 29 de febrero.

**ANTONIO GONZÁLEZ DE LA ROSA**  
Monasterio de Santa Ana. Visible de martes a sábados, de 12,00 a 14,00 y de 18,00 a 21,00 horas. Domingo y festivos, de 12,00 a 14,00. Se ofrecen visitas guiadas. Hasta el 22 de febrero.

**PINTURA DE ÁNGEL SARDINA**  
**Casa de las Carnicerías.** Visible a diario, salvo lunes, durante el horario de apertura del adarve de la Muralla. Hasta el 28 de febrero. **Torreón de Lozoya de Segovia.** Visible a diario, excepto lunes. Hasta el 29 de febrero.

**ESCULTURA DE MIGUEL VELAYOS**  
Sala de exposiciones de la Biblioteca Pública de la Junta de Castilla y León. Visible de lunes a viernes, de 09,00 a 12,00 horas, y sábados, de 09,00 a 14,00 horas. Hasta el día 28 de febrero.

**CÁNTAROS POPULARES**  
Sala de exposiciones de la Escuela de Arte de Ávila. Visible de lunes a viernes, de 9,00 a 14,00 horas, y lunes y miércoles, de 9,00 a 14,00 y de 17,00 a 19,45 horas. Hasta el 4 de marzo.

**JOSÉ MANUEL CAÑAS REILLO**  
Sala La Cárcel de El Barco de Ávila. Visible todos los días de 19,30 a 21,30 horas, y los festivos, también de 12,00 a 14,00. Hasta el 22 de febrero.

**PINTURA DE JOSÉ LUIS MARTÍNEZ LOZANO**  
Sala de exposiciones de Caja de Ávila en Burgo de Osma. Visible todos los días de 19,30 a 21,30 horas, y los festivos, también de 12,00 a 14,00. Hasta el 22 de febrero.

**PINTORES ESPAÑOLES**  
Sala de exposiciones de Caja de Ávila en Cebrecos. Visible todos los días de 19,30 a 21,30 horas, y los festivos, también de 12,00 a 14,00. Hasta el 26 de febrero.

**PINTURA DE RAÚL MAYO**  
Sala de exposiciones de Caja de Ávila en El Tiemblo. Visible todos los días de 19,30 a 21,30 horas, y los festivos, también de 12,00 a 14,00. Hasta el 22 de febrero.

## Premios y Becas

#### LITERATURA

##### PREMIO NACIONAL DE PERIODISMO CIUDAD DE ARÉVALO

**Organiza:** Ayuntamiento de Arévalo.  
**Participantes:** Autores de trabajos periodísticos publicados en periódicos o revistas de ámbito nacional en el año 2003, bien sean de opinión o de temática libre.  
**Originales:** Cada participante podrá presentar un máximo de dos trabajos, por quintuplicado, remitiéndolos o llevándolos personalmente al Ayuntamiento de Arévalo, Concejalía de Cultura, Plaza del Real, 12, 05200 Arévalo, Ávila.  
**Premios:** Tendrá una dotación de 2.000 euros.  
**Plazo de presentación:** Hasta el 31 de marzo de 2004, a las 14,00 horas.  
**Información:** Ayuntamiento de Arévalo. Teléfono 920 30 00 01.

##### PREMIO REGIONAL DE PERIODISMO CIUDAD DE ARÉVALO

**Organiza:** Ayuntamiento de Arévalo.  
**Participantes:** Autores de trabajos periodísticos publicados en periódicos o revistas de Castilla y León en el año 2003, sobre un tema centrado en la Comunidad Autónoma.  
**Originales:** Cada participante podrá presentar un máximo de dos trabajos, por quintuplicado, remitiéndolos al Ayuntamiento de Arévalo, Concejalía de Cultura, Plaza del Real, 12, 05200 Arévalo, Ávila.  
**Premios:** Tendrá una dotación de 1.500 euros.  
**Plazo de presentación:** Hasta el 31 de marzo de 2004, a las 14,00 horas.  
**Información:** Ayuntamiento de Arévalo. Teléfono 920 30 00 01.

##### PREMIO DE NOVELA FERNANDO LARA 2004

**Organiza:** Editorial Planeta  
**Participantes:** Podrán participar todos los escritores, cualquiera que sea su nacionalidad, que presenten novelas originales e inéditas, escritas en lengua castellana.  
**Premios:** Un premio de 120.200 euros.  
**Originales:** Las obras tendrán una extensión no inferior a 200 páginas, tamaño DIN A-4, mecanografiadas a doble espacio y por una sola cara, presentándose con firma o seudónimo  
**Plazo de presentación:** Hasta el 28 de febrero de 2004 enviándolo a Editorial Planeta, Diagonal, 662-664 - 08034 Barcelona  
**Información:** www.editorial.planeta.es

#### ARTES PLÁSTICAS

##### CONCURSO DE CARTELES CAMPAÑA XLV MANOS UNIDAS

**Organiza:** Manos Unidas  
**Participantes:** Podrán participar cuantas personas lo deseen  
**Premios:** Premio de 2.500 euros.  
**Originales:** El tema del cartel será «Norte y sur: un futuro común». Los trabajos deberán contener el eslogan y serán presentados en formato de 29,5 x 32 cms, sin limitación ni imposición de colorido. Se presentará mediante sistema de lema y plica.  
**Plazo de presentación:** Hasta el 7 de mayo de 2004 enviándolo a Manos Unidas, C/ Barquillo, 38-3ffl. 28004 Madrid  
**Información:** www.manosunidas.org

# La mutación de las fuentes de lectura

Conversación con Roger Chartier, uno de los más reputados investigadores de todo lo relacionado con la letra impresa

MANUEL QUIROGA CLÉRIGO

**R**oger Chartier es Director de Estudios de la Escuela de Altos Estudios en Ciencias Sociales de París. Su obra *Libros, lecturas y lectores en la Edad Moderna* (Alianza) es ya un clásico de esa investigación sobre la lectura, campo en el que ha fijado en el origen y desarrollo del libro y los lectores su principal preocupación intelectual y académica; las temáticas que giran en torno a la lectura y la cultura escrita son analizadas a la vista de las innovaciones que la tecnología ha dejado en los textos desde los inicios de la llamada 'Galaxia Gutenberg', es decir la invención de la imprenta y su consiguiente capacidad para ampliar los conocimientos y dispersarlos por el orbe culto, frente a la precariedad con que hasta entonces tenía lugar el desarrollo de la escritura y su mundo.

El libro, que según Chartier «no fue inventado por Gutenberg», aunque es cierto que la imprenta precipitó una industria que evolucionó hasta hoy mismo, ha sido el soporte tradicional de la cultura escrita y ha posibilitado durante siglos la lectura de una manera extensa. Es decir, que hasta la llegada de otros soportes, lo que Chartier denomina «historia del leer» se encierra en el libro. Pero si *Libros, lecturas y lectores en la Edad Moderna* debe considerarse un texto imprescindible para

conocer unas cuestiones tan esenciales para quienes vemos en la cultura escrita la base incluso social de las sociedades contemporáneas, otra publicación del profesor Chartier, *El mundo como representación* (Gedisa, remite a escritos sobre el mundo de la cultura escrita en sus diversas etapas históricas, al tiempo que analiza de manera exhaustiva la producción y la difusión de los textos a lo largo de determinados periodos y, sobre todo, el espacio de que ha venido disponiendo la lectura en los diferentes ámbitos sociales.

Tal como hizo en su conferencia *Los cambios en las prácticas de lectura* (Fund. Santillana) Chartier lleva muchos años estudiando los espacios que libros y lectores ocupan en el Occidente europeo fundamentalmente, con una especial incidencia en las literaturas francesa y española, consideradas en muchos casos como la base para llegar al análisis de los protagonistas culturales y de la evolución progresiva de los hábitos y los gustos del lector en tanto que par-

tícipe del desarrollo del libro, como soporte de una industria y elemento primario para la expansión de la cultura escrita.

Ahora Chartier trabaja en torno a los nuevos soportes de la lectura, las aplicaciones de internet, los textos electrónicos y todo aquello que se refiere a la llamada cultura digital. Los años que este profesor lleva dedicado a estos temas permiten considerarle una autoridad en tales fenómenos, acerca de los cuales su actividad es muy intensa desde hace tiempo, una de cuyas muestras fue su última comparecencia en el Ateneo de Santander, donde disertó sobre *Cuatro siglos de lectores populares*, conferencia contenida en *La lectura en España. Informe 2002*, volumen coordinado por José Antonio Millán y publicado por la Federación de Gremios de Editores de España.

**P.- Profesor Chartier, ¿en qué momento histórico del libro y de la lectura nos encontramos en el Occidente europeo y en América?**

R.- «Los libros son algo anterior incluso a la invención de la imprenta. Pero también es cierto que la imprenta es la gran difusora del libro. Hoy nos encontramos ante la tesitura de saltar de la lectura de los libros convencionales a la lectura digital. Estamos, pues, ante una verdadera revolución del soporte, o los soportes, de la cultura escrita. Ya en los siglos XII y XIII, en

las universidades medievales, la enseñanza se basaba fundamentalmente en el libro escrito».

**P.- Pero si es bien cierto que el libro se ha ido perfeccionando desde su nacimiento, ¿no es también verdad que hoy los soportes digitales aún son imperfectos?**

R.- «Bueno, en sus inicios el libro era objeto de copia, es decir que era algo copiado y transmitido por los propios escolares o estudiosos, o incluso por copistas profesionales, que a su vez lo iban distribuyendo entre los demás».

**P.- O sea, que los libros eran usados primordialmente como un objeto que facilitaba el aprendizaje.**

R.- «Con la cultura impresa, que multiplica los libros, también se multiplican los instrumentos que permiten sus usos. Se trata de libros a los que se van incorporando mapas, catálogos, gráficos, etc. Esto llegó a suponer cierta saturación del libro, de su utilidad y de su cometido. Pero también posibilitó su llegada a más personas, a más lectores».

**P.- ¿Qué cree Vd. que podrá suceder con el libro en esta llamada 'era digital' o 'era electrónica'?**

R.- «Hoy el mundo electrónico se encuentra iniciando una nueva relación entre el lector y los textos. Se trata de una relación fragmentada que, por ello, obliga al lector a distanciarse del texto, lo que no ocurre con el libro físico. La percepción de los libros, tal como ahora los conocemos, se hace algo más difícil a través de los sistemas digitales».

**P.- Todo esto, ¿puede llegar a suponer un cambio de hábitos, una nueva manera de enfrentarnos a partir de ahora con la lectura?**

R.- «No parece fácil dar el salto de la lectura del libro convencional a la lectura a través de los medios digitales. Esa revolución del soporte de la cultura escrita está modificando los instrumentos clásicos en todos los ámbitos».

**P.- ¿A qué se enfrenta el lector en el universo de la lectura digital?**

R.- «La textualidad electrónica puede suponer argumentaciones más abiertas. El lector puede comprobar la validez de cualquier demostración en todo momento. Antes de la imprenta no existía lo que hoy conocemos como manual, que es ese libro que sirve fundamentalmente para el aprendizaje».

**P.- Ha afirmado que «no debemos olvidar que con los progresos de la alfabetización y la diversificación de la producción impresa, el siglo XVIII y aún más el XIX conocieron una gran dispersión de los modelos de lectura», pero ¿cuándo llega la vulgarización del libro, esa capacidad para ser utilizado como verdadero transmisor de la cultura de todos los tiempos y para todas las capas de la sociedad?**

R.- «La idea de la homogeneización del libro nació en los siglos XVI y XVII, aunque no llegó a instituirse hasta entrado el XIX, que fue el momento del gran cambio, de la aceptación del libro como elemento de utilidad para todos los lectores».

**P.- ¿Qué tipo de textos se leerán a través de los medios digitales y/o ante que momento de la escritura nos hallamos?**

R.- «Nos encontramos ante una mutación en el texto electrónico de las fuentes de lectura. Hoy llegamos a una lectura que busca principalmente la información y que supone prácticas de lecturas contradictorias; en relación al momento de la escritura, nos hallamos ante tres formas: la manuscrita, la impresa y la digital o comunicación a distancia».

**P.- ¿Seguirá el libro tradicional teniendo valor como transmisor de la cultura?**



Roger Chartier.

R.- «De entrada, el problema estaría en definir qué es un libro electrónico. Se trataría de demostrar que la diferencia entre un libro, una revista o un diario no es algo nítido, como antes podía apreciarse diferencias en la cultura impresa. Esas diferencias se hacían notables entre el contenido de un libro o una revista, por ejemplo, o algo más concreto como una carta, un archivo, etc. Todo esto en la tecnología digital se borra».

**P.- El texto va cambiando, tomando otras proporciones.**

R.- «El libro, tal como lo conocemos ahora, es

un objeto que posee características particulares y materiales pero es, también, una obra que tiene su propia coherencia y su singularidad. De todo ello se desprende un desafío de la textualidad digital que, sin embargo, puede aprovecharse para inventar nuevas formas de creación, tales como libros abiertos, participación del lector, textos que pueden desplegarse, etc.».

**P.- Es de suponer que este nuevo tipo de textos tendrá, también, una evolución, una capacidad de ir modificándose.**

R.- «No tenemos respuesta ahora para esos interrogantes. Es cierto que el mundo digital tiende a multiplicar los textos. Pero no debemos pensar que estamos en la antigua problemática de las pantallas contra los textos. La cuestión ahora es saber qué tipo de texto está propuesto y cómo se puede estabilizar la difusión del libro como si se tratara de un texto coherente. En el mundo actual hemos manejado, justamente, lo contrario a los posibles textos digitales, que se prometen abiertos, blandos, móviles, reutilizables. Estamos llegando a la tensión que existe entre la comunicación electrónica, que quiere mantener la idea de circulación gratuita de los textos abiertos y, por otra parte, la búsqueda de algunos editores de crear una suerte de edi-

ción electrónica, que viene a significar precisamente lo contrario de la propuesta anterior, pues se habla de textos estabilizados, fijados. Es un producto que se vende y donde el lector no puede participar».

**P.- ¿Es cierto, como dijo Harold Bloom, que internet pone todo el conocimiento a nuestro alcance, falta sólo la sabiduría?**

R.- «Cuando comenzaron a multiplicarse los libros impresos se llegó a pensar que habría un exceso de ellos. Se creía que esa acumulación indomable de los textos, de los libros, transformar-

ía el saber prometido y que se avecinaba una ignorancia más grande que la existente ante la anterior escasez de textos».

**P.- Se producía un pesimismo contrario a lo que podría suponer esa proliferación de los libros.**

R.- «El problema fundamental no es el de la acumulación del saber. Estamos ante el problema de los instrumentos que pueden permitir domar esas propuestas de ampliación del conocimiento. Es algo que podemos advertir con claridad cuando, en la red, se busca a partir de una palabra clave. Entonces es cuando encontramos una excesiva acumulación textual».

**P.- Existe una información demasiado abundante, una especie de caos que en vez de facilitar el acceso a lo escrito llegaría a desordenar incluso lo conocido.**

R.- «No se trata sólo de que nos encontremos ante la imposibilidad de leer. Estamos incluso ante la incompreensión de los textos, dándose el caso en los libros impresos de que el lector puede dar más valor a los libros de los historiadores, a las enciclopedias o a las ediciones de las que se tiene un control social. Se vio también que en los periódicos o revistas considerados excelentes existe una especie de jerarquía en lo que se cita».

**«La textualidad digital puede aprovecharse para inventar nuevas formas de creación»**

transformar el saber prometido y que se avecinaba una ignorancia más grande que la existente ante la anterior escasez de textos».

Se creía que esa acumulación indomable de los textos, de los libros, transformar-

ía el saber prometido y que se avecinaba una ignorancia más grande que la existente ante la anterior escasez de textos».

Estamos ante el problema de los instrumentos que pueden permitir domar esas propuestas de ampliación del conocimiento. Es algo que podemos advertir con claridad cuando, en la red, se busca a partir de una palabra clave. Entonces es cuando encontramos una excesiva acumulación textual».

Se vio también que en los periódicos o revistas considerados excelentes existe una especie de jerarquía en lo que se cita».

Se vio también que en los periódicos o revistas considerados excelentes existe una especie de jerarquía en lo que se cita».

Se vio también que en los periódicos o revistas considerados excelentes existe una especie de jerarquía en lo que se cita».

Se vio también que en los periódicos o revistas considerados excelentes existe una especie de jerarquía en lo que se cita».

# La fuerza del flamenco femenino

La XIV Semana de la Mujer Cantaora ofrecerá, entre los días 25 y 29 de febrero, cinco actuaciones musicales que tendrán como protagonistas a otras tantas jóvenes artistas del cante jondo. El escenario será el Auditorio de Caja de Ávila, entidad organizadora de las jornadas

DAVID CASILLAS

El flamenco, ese arte secular empapado del ecléctico surhispano que tanto y tan bien, para asombro de algunos, ha arraigado en Ávila, dando excelentes artistas y un no menos magnífico y entendido público, vuelve a ser protagonista de la generosa oferta cultural de esta ciudad que sólo es fría climatológicamente hablando, según aseguran casi unánimemente todos los artistas del cante hondo que pasan por sus escenarios.

La XIV Semana de la Mujer Cantaora, acontecimiento musical organizado por la Caja de Ahorros de Ávila que no por ser ya una cita periódica deja de sorprender a los interesados y entendidos en el cante jondo, ofrecerá entre los próximos días 25 y 29 de febrero cinco actuaciones musicales que tendrán como protagonistas a otras tantas cantaoras que han hecho de este arte no sólo una profesión sino también una filosofía de vida asimilada en su infancia y perfeccionada sin cesar día tras día.

Juventud y madurez, de tablas contrastadas la primera y de fuerza arrolladora la segunda, porque de lo contrario no sería el flamenco de calidad que define esta cita, se darán cita un año más sobre las tablas del Auditorio de Caja de

Ávila, para rendir doble homenaje: al flamenco en general, y a la mujer cantaora en particular.

Abrirá el programa musical la presencia de la joven Rocío Bazán (1977), una artista que ha sabido agrandar la herencia recibida de una familia de larga tradición flamenca, sumando afición, vocación y ambición para convertirse en un referente flamenco de presente y de futuro.

La acompañará a la guitarra Paco Jimeno, guitarrista oficial del Festival Nacional del Cante de las Minas de la Unión en cuya trayectoria se cuentan, entre sus muchos éxitos, el honor de haber acompañado a figuras singulares como Camarón, José Mercé o José de la Tomasa.

Inmaculada Martín subirá al escenario del Auditorio Caja de Ávila el día 26 de febrero, para demostrar al público abulense su peculiar forma de afrontar un arte en el que ella ha buscado la especialización en festivales flamencos y recitales.

Manolito Herrera, un joven virtuoso de la guitarra que se está convirtiendo en uno de los acompañantes más solicitados por los cantaores más altos del escalafón, acompañará a Inmaculada Martín.

Eli Parrilla, sevillana de veinte años de edad, subirá el día 27 de febrero al escenario para mostrar,

buscando deleitar al respetable, su polifacetismo en el baile flamenco. El hecho de que comenrase a bailar con tan sólo cuatro años y que a los doce se metiese de lleno en el mundo del flamenco ha convertido a esta artista, que en Ávila estará acompañada por su grupo, en una consumada intérprete de todos los palos, que aborda con igual sensibilidad y elegancia, aunque destaca especialmente en los ritmos de la zona de Cádiz.

El protagonismo del día 28, sábado, caerá sobre Inmaculada Rivero, una artista que comenzó a temprana edad (algo que no es excepción entre los practicantes de esta música, que más que aprenderlo por la vía del esfuerzo parece que lo maman como algo natural) a vivir del flamenco, y cuya carrera comenzó, algo también bastante común, presentándose a concursos organizados por toda Andalucía.

La acompañará a la guitarra Eduardo Rebollar, músico de 37 años que se inició en el arte de las seis cuerdas en 1981 para dedicarse de inmediato al flamenco. Manolo Mairena, Chano Lobato, Nano de Jerez, Pepa Corral o Milagros Mengibar son algunos de los artistas a los que ha llevado el ritmo y sostenido el alma sobre el escenario.

Cerrará la XIV Semana de la



Rocío Bazán inaugura el programa de actuaciones.



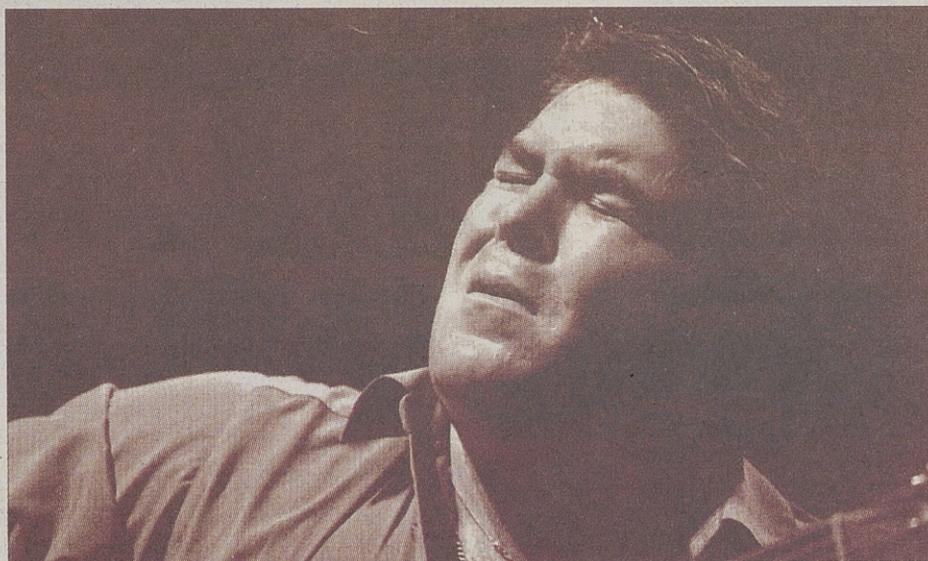
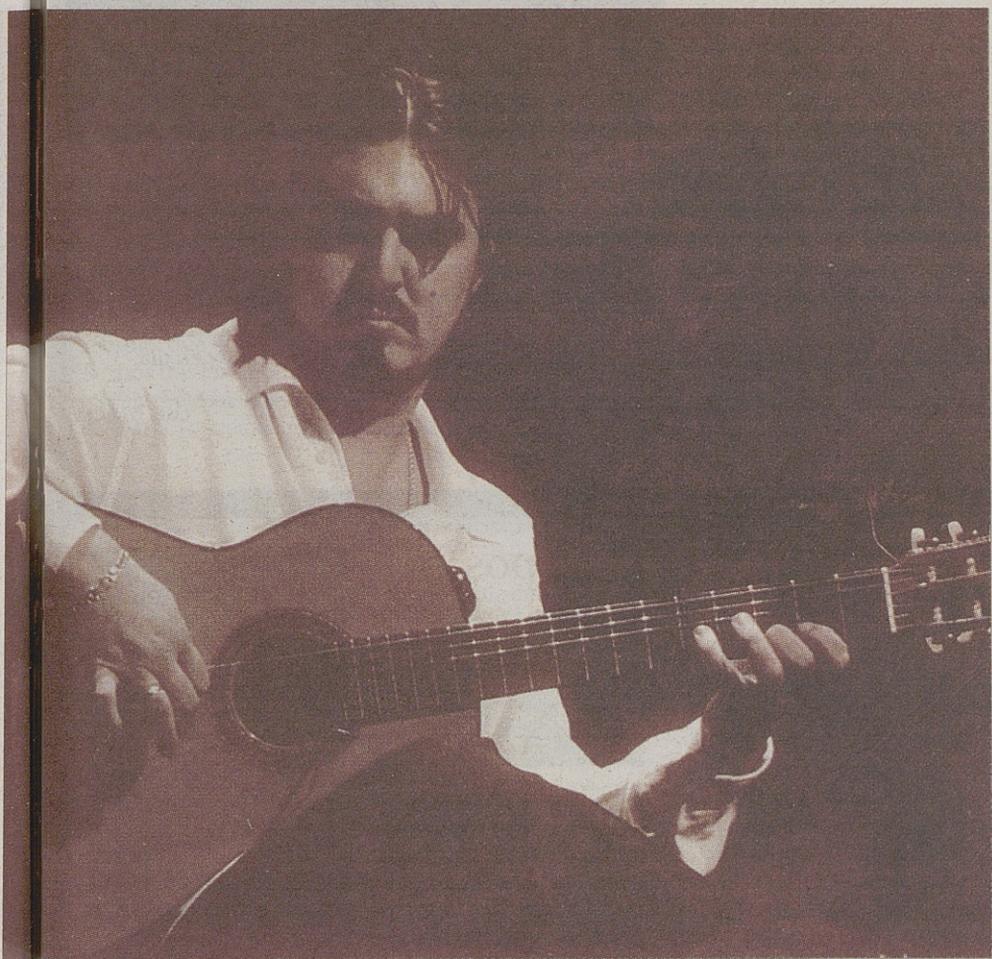
Carmen de la Jara.

Mujer Cantaora la actuación de la cantaora gaditana Carmen de la Jara, vocalista de precoz inicio que en el año 1980 comenzó a dedicarse al flamenco por entero. Es una cantaora experta y versátil

que ya figura en las más importantes antologías del flamenco y que tiene en el mercado varios discos en solitario y otros muchos en los que ha participado como colaboradora destacada.



Eli Parrilla e Inma Rivero, dos de las protagonistas de la XIV Semana de la Mujer Cantaora, en otros tantos momentos de inspiración sobre el escenario.



Sonará en esta actuación de clausura la guitarra de Juani de la Isla (nombre artístico de Juan Francisco González), solista que atesora un enorme saber de todos los aspectos que integran ese

arte que se llama flamenco ya que antes de dedicarse por completo a la guitarra pasó por el canto y el baile; actualmente prepara su primer trabajo discográfico en solitario.

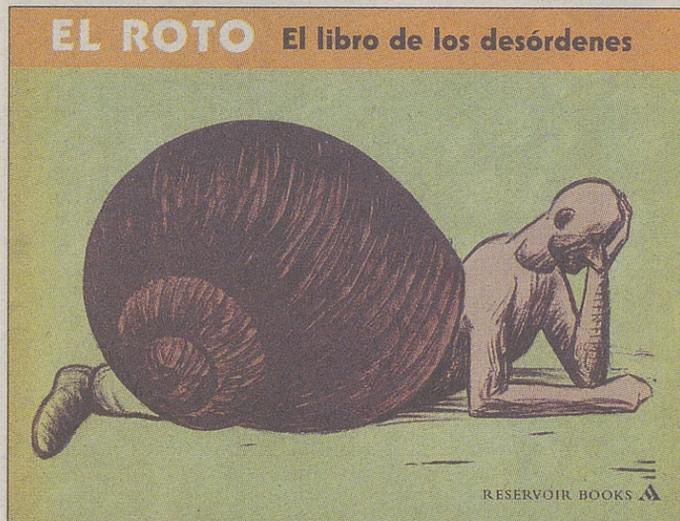
Eduardo Rebollar y Paco Jimeno.

# Libros

## DESTACADO

### Maldita la gracia

'El libro de los desórdenes'  
Editorial: Mondadori, Colección Reservoir Books.  
Barcelona, 2004. 175 páginas



El Roto, uno de los nombres artísticos que usa el humorista Andrés Bello para multiplicarse sin repetirse, se asoma todos los días al diario *El País* para, con una erudición analítica que tiene tanto de valiente como de fogonazo iluminador, atreverse a decir verdades como puños que demasiada gente no sabe ver y otra mucha quiere disfrazar. Una selección de esas ácidas y desenmascaradoras sátiras, realizada por Felipe Hernández Cava, ha sido recopilada bajo el título de *El libro de los desórdenes*, ofreciendo un volumen absolutamente recomendable para cualquier persona que aspire a entender un poco mejor la despiadada e hipócrita sociedad en la que vivimos. En cada una de esas viñetas, protagonizadas por personajes siempre inquietantes, El Roto es capaz de resumir, en una sola frase, una filosofía de vida que encierra más verdad y más reflexión que muchos de los libros que cada año publican las editoriales sólo para mantener caliente el mercado. Nadie sale bien parado de la crítica de El Roto; sus cavilaciones congelan la sonrisa recién asomada al rostro porque la realidad destapada es antes motivo de alarma, de vergüenza propia o ajena, que de risa liberadora. Un Cristo sacado en procesión que se pregunta: «Dios mío, ¿habré muerto sólo para salvar el turismo?», un manipulador que afirma que «Lo llamamos opinión, pero en realidad sólo es eco» o un político-peluquero que hurgando en una cabeza anónima confiesa que «Son piojos, pero con un tinte pueden parecer ideas» son sólo tres ejemplos de ese homenaje a la inteligencia crítica de un 'filósofo' necesario en estos tiempos que no son ni de vino ni de rosas. Dardos contra la comodidad, para despertar la conciencia secuestrada.

DAVID CASILLAS

## CRÍTICA

### Magia y acertijos

'El palacio azul de los ingenieros belgas'  
Autor: Fulgencio Argüelles  
Editorial: Acantilado, Barcelona, 2003. 318 páginas.  
Premio Café Gijón

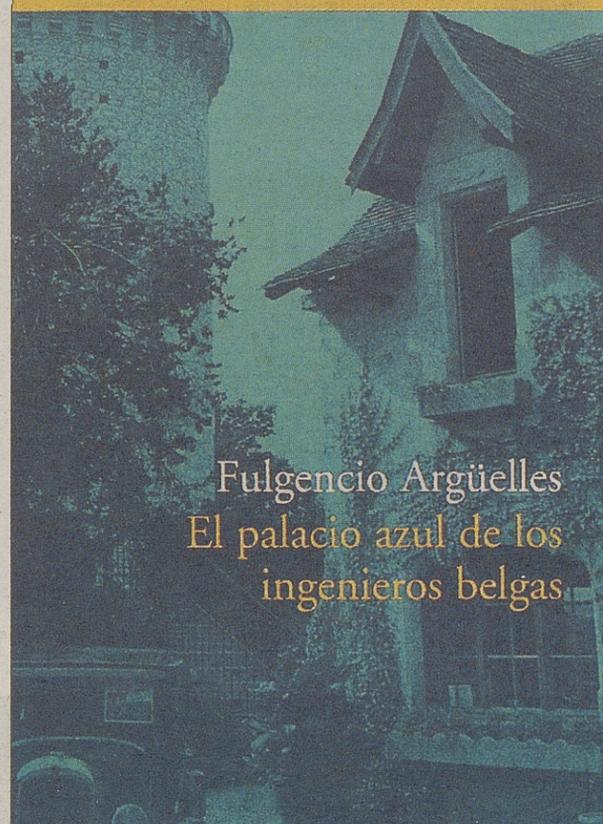
No se puede obviar la importancia que un buen título tiene para el devenir de una novela, como tampoco el valor del comienzo de la misma. El primero debe enganchar, tener duende, que dirían otros, y el segundo condensarla en apenas unas líneas, lo que dure el primer párrafo. Y la ganadora del Café Gijón 2003, *El palacio azul de los ingenieros belgas*, del escritor asturiano Fulgencio Argüelles, goza de ambas virtudes.

Porque si el lema es en sí mismo todo un acertijo, las primeras líneas encierran la magia de las trescientas páginas posteriores y anticipan el que estemos ante una de esas escasas obras que por sí mismas justifican toda una carrera literaria. A partir de ahí, la lectura de *El palacio azul de los ingenieros belgas* se hace más atractiva, que no fácil, y asistimos con agrado a la creación de un mundo novelesco propio en el que sorprende el dominio del lenguaje de un autor que, por desgracia, no se prodiga con la periodicidad deseada.

Es Fulgencio Argüelles un escritor de fondo, uno de esos autores de raza capaces de conseguir lo que está al alcance de muy pocos: que nosotros, los lectores, podamos abrir su novela por cualquiera de sus páginas, y sin importarnos de qué trata, sin conocer su argumento, disfrutar con la envolvente musicalidad de su lenguaje y recrearnos en su arquitectura. Y si al cómo lo cuenta añadimos el qué cuenta, tenemos pleno al quince y una obra llamada cuando menos a competir de igual a igual con otras de su entorno. Dicho esto que me parece justo, ya que se trata de un don reservado a muy pocos creadores, da vida el autor a Nalo, aprendiz de jardinero y personaje central sobre el que pivota la historia.

Pero aunque con él recorremos los años que transcurren desde la dictadura de Primo de Rivera hasta la Revolución de Asturias de 1934, descubrimos y nos abrimos al sexo, a la vida y, por qué no, a la muerte, y nos convertiremos en cómplices de un momento histórico que anuncia importantes cambios. No se trata de una novela de personajes sino de espacios y climas: los proporcionados por la vi-

NARRATIVA DEL ACANTILADO



Fulgencio Argüelles  
El palacio azul de los ingenieros belgas

sión de un tiempo que se derrumba como un castillo de naipes. *El palacio azul de los ingenieros belgas* es una obra de iniciación, que mantiene como muchos afirman parentescos con la novela del siglo XIX, flirtea con las formas de contar de los escritores del boom, y consigue mantener una entidad propia, lo que no es poco hoy en día.

LUIS GARCÍA

## NOVEDADES

### La noche ciega

Autora: Juana Salabert  
Editorial: Seix Barral  
Barcelona, 2004.  
270 páginas

Isla y sus tres hijas aguardan el fin de la guerra civil, cuyo estallido les sorprende al inicio del verano en su casa familiar de la sierra de Guadarrama, para regresar al Madrid donde quedó aislado Rafael Vivar. Comparten la espera forzosa que cambiará sus vidas con el abuelo Ariel, que regresó de América con un gran secreto en lugar de fortuna, el sargento Gió Marinelli, desertor del regimiento fascista italiano, la extravagante mezzo-soprano Donna è Mobile,



Juana Salabert  
La noche ciega

Becky Pomerania, exiliada en Europa central, y su hijo Milan, infatigable compañero y temprano autor de la pequeña Mina Vivar, una criatura especial de misterioso encanto. Rica y vital, esta novela habla de pasados que se hacen leyenda.

### El rey lobo

Autora: Alice Borchardt  
Editorial: La Factoría de Ideas  
Arganda del Rey, 2003.  
352 págs

Los poderosos ejércitos de Carlomagno acampan en Ginebra, dispuestos a sumar Italia a la larga lista de conquistas de su señor. Al otro lado de la cordillera de los Alpes, las fuerzas mercenarias del corrupto rey Desiderius vigilan los pasos de montaña como gatos impacientes agazapados frente a una ratonera. Entre ambos bandos se abre una salvaje e inhóspita tierra en la que los cambiaformas moran sin turbación, protegidos por su líder Maeniel y su esposa Regea-



ALICE BORCHARDT  
HERMANA DE ANNE RICE

ne. Pero ahora las guerras de los hombres amenazan con destruir la cuidadosa obra de siglos. La parte humana de Maeniel jura lealtad a Carlomagno... pero el lobo no reconoce a señor alguno.

### Cuerpos y ofrendas

Autor: Carlos Fuentes  
Editorial: Alianza  
Madrid, 2004.  
244 págs

Considerado unánimemente uno de los principales escritores latinoamericanos de nuestro tiempo, Carlos Fuentes ejerce su magisterio narrativo no sólo en el campo de la novela y el género periodístico, sino asimismo en el del relato. Como observa Octavio Paz en el prólogo a este libro, «aunque el cuento es un género privilegiado en Hispanoamérica desde la época moder-



Carlos Fuentes  
Cuerpos y ofrendas

nista, los de Fuentes constituyen un dominio propio, una región aparte y regida por leyes de extraordinaria economía poética». Los relatos que integran este volumen muestran la extraordinaria pericia de un escritor que es, sin duda, un maestro.

## CRÍTICA

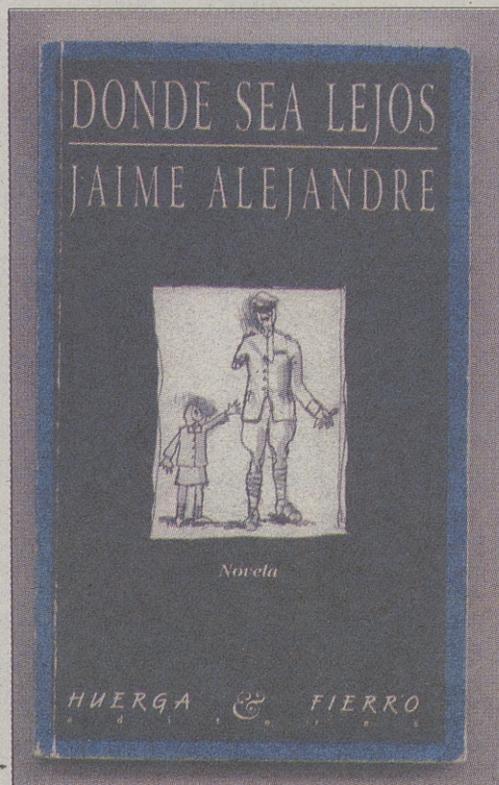
# Donde habite el olvido

'Donde sea lejos'  
Autor: Jaime Alejandro.  
Editorial: Huerga & Fierro.  
Madrid, 2003. 240 páginas.

La personalidad curiosa, observadora, soñadora, profundamente literaria de Jaime Alejandro, le ha llevado a moverse siempre con inquietud por los más diversos géneros literarios. Quizás más conocido como poeta o como columnista de prensa, su trayectoria como novelista produjo hace unos años una novela profunda y meditativa, *Fugu*, que vagaba suavemente por los límites de la estética del vacío, con un cierto aire oriental, sin salir de las miserias y de los agobios de las ciudades occidentales. Nada o muy poco que ver, en todo caso, con este nuevo volumen del escritor, *Donde sea lejos*, a la que en todo caso une con la anterior esa fidelidad a la connotación de la palabra que caracteriza toda la obra de Jaime Alejandro.

Ya desde su arranque, en un pazo gallego, encontramos en *Donde sea lejos* una buena muestra del afán viajero y de la visión cosmopolita que caracteriza la trayectoria de Jaime Alejandro. En esta ocasión, los paisajes de la novela viajan de Galicia a Madrid, de Madrid al Marruecos de la Guerra del Rif, y de allí al Caribe cubano. La soledad, la guerra, la búsqueda de la identidad son los verdaderos protagonistas de esta novela donde un puñado de personajes pugnan por la primera línea de la narración sin conseguirlo, pues quizás es ésta una novela que toma de aquí y de allá, del género histórico (la recreación de aquel tiempo de la primera mitad del siglo XX es muy acertada), de la novela coral (la visión de conjunto tiene más importancia que la propia percepción de los personajes), de la narrativa de viajes... Y con todo este material, el escritor traza un sólido periplo que nos permite reflexionar, mientras lo recorremos, sobre algunos valores eternos del ser humano y, sobre todo, sobre el absurdo de una existencia que nos arrastra y que somos incapaces de dominar y de contener.

Especialmente intensos son los cuatro capítulos que Jaime Alejandro dedica al desastre de Annual y a sus terribles consecuencias. Las tierras africanas, desde el punto de vista de «la mujer del capitán», la heroína que practica su particular descenso a los infiernos tras las huellas del esposo, se convierten quizás en el paisaje más genuino de esta novela que, sin embargo, nace con el aroma y el telón de fondo del



mar y muere también con él, como un *leit-motiv* que envuelve y da sentido a todo el libro.

En *Donde sea lejos* encontramos, naturalmente, las huellas del poeta, del escritor que constantemente se detiene, en el propio transcurso de la narración, en el asombro o la fascinación de la palabra; pero acompañando a este estilo, a este cuidado del lenguaje y de sus múltiples lecturas, Jaime Alejandro ha conseguido mantener un pulso narrativo que no decae hasta la última página, donde en el desenlace no es otra cosa que la vuelta al principio de la novela, a ese *fatum* que parece conducir a los personajes hacia un final dramático del que parece imposible escapar. Ambientes, historias, personas y personajes que nos trasladan a una de las épocas a la vez más difíciles y más evocadoras de la sociedad española.

CARLOS AGANZO

## LOS MÁS VENDIDOS

## FICCIÓN

Título	Autor	Editorial
1 Castillos de cartón	Almudena Grandes	Tusquets
2 La comunera	T. Martínez de Lezea	Maeva
3 El cazador de autógrafos	Zadie Smith	Salamandra
4 La sombra del viento	Carlos Ruiz Zafón	Planeta
5 El hombre sonriente	Henning Mankell	Tusquets
6 La puerta de la misericordia	Tomás de Mattos	Alfaguara
7 La primavera de L. Dawes	Katherine Mosby	Siruela
8 El librero de Kabul	Asne Seiderstad	Maeva
9 Enciclopedia de la nieve	Sarah Emily Miano	Alfaguara
10 El origen perdido	Matilde Asensi	Planeta

## NO FICCIÓN

Título	Autor	Editorial
1 Es fácil dejar de fumar si...	Allen Carr	Espasa
2 Isabel la Católica	Manuel F. Alvarez	Espasa
3 El gran fraude	Fernando Savater	Aguilar
4 Ávila Romana	E. Rodríguez Almeida	Caja de Ávila
5 Contra la mentira	Pio Moa	Libros Libres
6 La medida de todas las cosas	Ken Alder	Taurus
7 Los mongoles en Bagdad	Jose Luis Sampedro	Destino
8 Diez grandes novelas y...	Somerset Maugham	Tusquets
9 El testamento de Berruguete...	E. Rodríguez Almeida	Caja de Ávila
10 No somos nadie	Pablo Motos	Aguilar

## POESÍA

Título	Autor	Editorial
1 Poesía en Ávila	Varios	Caja de Ávila
2 Esa lado violeta de las cosas	Carlos Aganzo	Huerga y Fierro
3 La voz de Claudio Rodríguez	Claudio Rodríguez	Biblioteca Nueva
4 Material reservado	J.M. Muñoz Quirós	Visor
5 Centuria	Varios	Visor
6 Cuaderno de Nueva York	José Hierro	Hiperión
7 Los poemas póstumos	Paul Celan	Trotta
8 Inventario	Mario Benedetti	Visor
9 El ombligo de Venus	José Gallego López	Tusquets
10 Trama de niebla	Felipe Benítez Reyes	Tusquets

## INFANTIL Y JUVENIL

Título	Autor	Editorial
1 Mi vida de pirata enano	Walter Moers	Maeva
2 El sueño del ruiseñor	Lian Hearn	Alfaguara
3 Shadowmancer	G.P. Taylor	Alfaguara
4 Manolito Gafotas	Elvira Lindo	Alfaguara
5 El palacio de la noche eterna	José María Latorre	Alfaguara
6 Kika Superbruja en busca...	Kinister	Bruno
7 El pequeño vampiro	Sommer-Budenburg	Alfaguara
8 Buscando a Nemo	Disney	Gaviota
9 Cuentos de la abuelita		Susaeta
10 Grandes autores para niños		Susaeta

Información facilitada por Librería Senén

## DESDE LA LIBRERÍA

## La primavera de Lillian Dawes

Autora: Catherine Mosby  
Editorial: Siruela  
Madrid, 2004. 260 páginas

«Hay en la mayoría de las vidas un momento decisivo que divide el tiempo en un antes y un después; puede ser un accidente o una aventura amorosa, un viaje o tal vez una muerte. Así como en la brújula confluyen los cuatro puntos cardinales, en la vida de Spencer estos cuatro sucesos se combinaron en la figura de Lillian Dawes. Y como no es posible ser testigo de una tragedia sin salir salpicado, Lillian Dawes también marcó en mi vida un punto de inflexión.»

Con esta nota, a modo de información preliminar, da comienzo la narra-

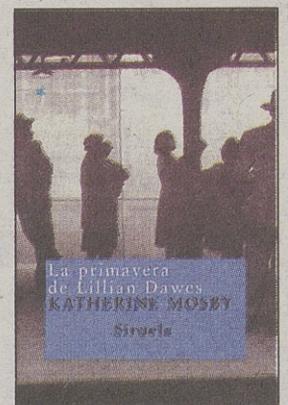
ción de esta especial historia, que en unas ocasiones nos recuerda a la magnífica novela de Salinger *El guardián entre el centeno* y en otras a *El gran Gatsby*, de Fitzgerald. El narrador es Gabriel Gibbs, un joven de apenas diecisiete años, que a pesar del buen nombre de su familia y del respeto que sienten por su difunto padre, después de perdonarle numerosas infracciones, ha sido expulsado del elegante internado en el que cursaba estudios. Sin esperar a que su tía Grace pase a recogerle el próximo fin de semana, es enviado a vivir con su hermano Spencer, diez años mayor que él, primogénito de la familia, en quien su padre tenía depositadas todas sus esperanzas, que no tardaron en desvanecerse, dada la indiferencia demostrada por su hijo; no hace más de un año que han quedado huérfanos, y ahora se revelan, cada uno a su manera, de la vida, que su

poderosa familia durante tantos años les ha impuesto. Spencer vive como escritor en un viejo apartamento en el Nueva York de los años cincuenta, sutilmente convertido en el responsable de la educación moral de su hermano.

Lo que en principio parece un castigo, se convierte en una continua invitación a descubrir un mundo desconocido hasta entonces, pero también en una continua lección sobre la vida, sobre la diferencia entre sueño y realidad, sobre la verdad y la mentira. Gabriel pasa las primeras semanas en casa de Spencer, dilapidando el tiempo, sumido en una apatía absoluta, sin ningún interés por nada vaga por las fascinantes calles de Manhattan frecuentando restaurantes, cafés, cines o museos sin orden concreto, buscando el arquetipo de mujer descrita por Spencer, hasta que un día accidentalmente, coincidiendo con el principio

de la primavera, descubre en el periódico la imagen de una mujer que se convertirá en símbolo de su vida, impregnándola de la embriagadora atmósfera del primer amor: Lillian Dawes, una enigmática mujer, de origen desconocido y paso incierto, que seduce a quien encuentra en su camino, incluidos los dos hermanos.

«En este caótico y bullicioso tránsito entre estaciones, tiempo de clamorosas esperanzas y nuevos proyectos, Lillian Dawes se instaló en mis pensamientos y comenzó a adueñarse de ellos. Después pasaría años obsesionado con la pregunta de por qué había sido así. Me hallaba sin duda en el momento propicio para vivir las experiencias a las que me abocó mi enamoramiento, y también es cierto, creo yo, que el primer amor es un lienzo en blanco donde pintamos nuestros deseos. Aun así, el atractivo irresistible de



algunas personas es un hecho, y Lillian era ese tipo de mujer que deja una huella indeleble en la imaginación.»

Catherine Mosby recrea el primer viaje de un adolescente por un mundo de adultos.

SENÉN PÉREZ

Del 25 al 29 de Febrero de 2004  
AUDITORIO CAJA DE ÁVILA

# FLAMENCO

14 Semana Flamenca de la Mujer Cantora



**DÍA 25 DE FEBRERO**

AL CANTE | ROCÍO BAZÁN  
A LA GUITARRA | PACO JIMENO

**DÍA 26 DE FEBRERO**

AL CANTE | INMA MARTÍN  
A LA GUITARRA | MANOLITO HERRERA

**DÍA 27 DE FEBRERO**

BAILE | ELI PARRILLA Y SU GRUPO

**DÍA 28 DE FEBRERO**

AL CANTE | INMACULADA RIVERO  
A LA GUITARRA | EDUARDO REBOLLAR

**DÍA 29 DE FEBRERO**

AL CANTE | CARMEN DE LA JARA  
A LA GUITARRA | JUANI DE LA ISLA

Todos los actos tendrán lugar a las 20,30 horas en el Auditorio Caja de Ávila



ObraSocial  
CAJA DE ÁVILA